

DE	19060 Trommelreibe
EN	19060 rotary grater
FR	19060 Râpe rotative
IT	19060 Grattugia a manovella
ES	19060 Rallador de tambor
FL	19060 Trommelrasp
PT	19060 Ralador cilíndrico

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit dem Kauf der Trommelreibe Pecorino haben Sie sich für ein professionelles Küchenwerkzeug entschieden.

Dank der zwei laser-scharfen Trommeln verarbeiten Sie Hartkäse, Nüsse oder Blockschokolade zu feinsten Flocken oder hauchdünnen Spänen. Auf Pecorino werden Sie in Ihrer Küche nie wieder verzichten wollen.

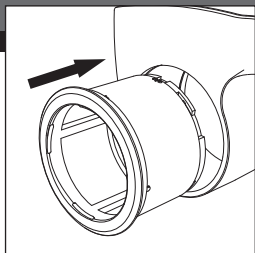
Ich danke Ihnen für Ihr Vertrauen und wünsche Ihnen viel Freude mit der neuen Gefu Trommelreibe. Weitere nützliche Produkte finden Sie unter: www.gefu.com.

Dear Ladies and Gentlemen,

with your purchase of the rotary grater Pecorino you have chosen a professional kitchen tool. Thanks to the two laser-sharp drums you grind hard cheese, nuts or cooking chocolate to finest paper-thin flakes or stripes. You never want to miss Pecorino in your kitchen.

Thank you for your trust and enjoy working with your new Gefu rotary grater. You will find other useful products under: www.gefu.com.

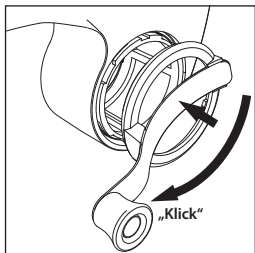
Ihr/yours Rudolf Schillheim.



Inbetriebnahme | first use

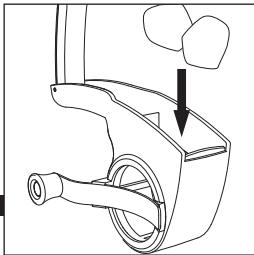
1. Trommel (links oder rechts) in das Gehäuse einsetzen

- insert drum into the casing (from left or right)
- Placer la râpe (gauche ou droite) dans le corps
- Inserire il cestello (a sinistra o a destra) nell'alloggiamento.
- Insertar el cilindro en el cuerpo del rallador (desde la izquierda o derecha)
- Trommel (links of rechts) in de behuizing plaatsen
- Colocar o tambor (esquerda ou direita) na caixa



2. Kurbelring aufsetzen und Bajonettverschluss einrasten („Klick“-Geräusch)

- attach the handle ring and lock the bayonet fastener in place (clicking noise)
- Placer la bague de manivelle et enclencher la fermeture à baïonnette (bruit de clic)
- Inserire il mulinello e chiudere la chiusura a baionetta (accertarsi che si incastrì correttamente, si deve sentire un clic).
- Colocar el anillo de manivela y hacer encajar el cierre de bayoneta (se escucha un clic)
- Zwengelring er opzetten en bajonetsluiting vergrendelen („klik“-geluid)
- Colocar o anel da manivela e engatar o fecho de baioneta (ruído “clique”)

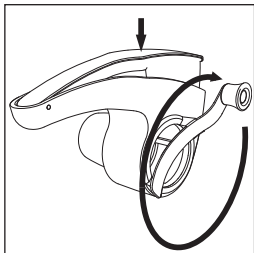


3. Reservoir mit Käse, Nüssen oder Schokolade befüllen
- fill the storage compartment with cheese, nuts or chocolate
 - Remplir le réservoir de fromage, de noix ou de chocolat
 - Riempire il serbatoio di formaggio, noci o cioccolato
 - Llenar el depósito de queso, frutos de cáscara (nueces, avellanas) o chocolate
 - Reservoir vullen met kaas, noten of chocolade
 - Encher o reservatório com queijo, nozes ou chocolate

Anwendung | how to use

durch gleichmäßiges Drehen im Uhrzeigersinn und stetigen Druck auf den Presshebel nach Bedarf fein dosieren

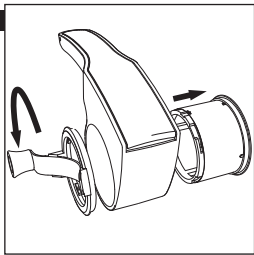
- measure out precisely as required by evenly turning clockwise, maintaining constant pressure on the lever
- Doser la mouture selon les besoins en tournant de façon régulière dans le sens des aiguilles d'une montre et en appuyant constamment sur le levier de pression
- Ruotare il mulinello in senso orario con movimenti regolari e tenendo premuta la levetta di pressione, per dosare con precisione il prodotto da grattugiare secondo le esigenze
- Girar la manivela uniformemente en el sentido de las agujas del reloj, apretando de forma constante sobre la palanca de presión, y así dosificar finamente el producto rallado
- Naar wens fijn doseren door gelijkmatig draaien in de richting van het uurwerk en voortdurende druk op de pershendel
- Dosear a gosto, rodando uniformemente no sentido dos ponteiros do relógio e pressionando constantemente na alavanca de pressão



Wechsel Reibtrommeln | changing the grater drums

Bajonettverschluß gegen Uhrzeigersinn lösen, Reibtrommeln austauschen, arretieren

- open the bayonet fastener counter-clockwise, change grater drums and close the fastener
- Desserrer la fermeture baïonnette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, changer de râpe, bloquer
- Sbloccare la chiusura a baionetta ruotandola in senso antiorario, sostituire il cestello
- Soltar el cierre de bayoneta en el sentido contrario a las agujas del reloj, cambiar el cilindro y dejarlo bien encajado
- Bajonetsluiting losmaken tegen de richting van het uurwerk in, rasptrommels uitwisselen, vergrendelen
- Desapertar o fecho de baioneta no sentido contrário dos ponteiros do relógio, substituir os tambores do ralador, fixar



Reservoir | storage compartment

Reservoir direkt auf die Trommel schrauben, Reibgut bleibt dank des Deckels lange frisch

- screw storage compartment straight onto the drum; thanks to the lid, the material to be grated will keep fresh for a long time
- Visser le réservoir directement sur la râpe; grâce au couvercle, la denrée garde longtemps sa fraîcheur
- Avvitare il serbatoio direttamente sul cestello, il prodotto da grattugiare si mantiene fresco a lungo grazie al coperchio
- Roscar el depósito directamente sobre el cilindro rallador. Gracias a la tapa hermética, el producto se mantiene fresco durante mucho tiempo
- Reservoir rechtstreeks op de trommel schroeven, dankzij het deksel blijft het te raspen materiaal lang vers
- Aparafusar o reservatório directamente no tambor, o produto ralado mantém-se fresco por muito tempo graças à tampa

